

池袋界隈ガイド

Guía del barrio de Ikebukuro

Guia do bairro de Ikebukuro

2024年10月

NPO イスパ JP 桜井悌司 (SAKURAI TEIJI)

「新しい池袋のイメージ」

池袋と言いますと渋谷、新宿と比較し、今一魅力が少ないと感じておられる方が多いと思いますが、昨今、大きく変貌しています。今や秋葉原と並んで、マンガ、アニメ、ポップアート、ゲームのメッカとなっています。外国人観光客もどんどん増加しています。きっかけは、10年ほど前にアニメや漫画関連のグッズを販売する「アニメイト」が池袋駅に近い中心部に本店を移転したことが挙げられます。売り場面積も拡大し「世界最大規模のアニメショップ」と言われています。さらに2023年10月31日に、東京都が日本動画協会の協力のもとに池袋に「アニメ東京ステーション」をオープンしました。池袋ではハローウィンに合わせた大規模なコスプレイベントが毎年開かれるなど、民間主導で徐々にアニメなどのポップカルチャーを楽しめる街として広まり、関連の店は少なくとも50店舗ほどに増えました。また秋葉原は、男性が多いイメージですが、池袋は女性に親しみやすいイメージを持っており、サンシャイン・シティの近くには、「乙女ロード」と名付けられた通りもあり、女性たちで賑わっています。ハローウィンでは、渋谷と新宿は参加者の締め出しを行うということですので、今年の池袋でのハローウィンには多数の愛好者が殺到するものと思われます。今回のツアーは、変貌する池袋を訪問します。池袋の新しいイメージを持っていただけるものと思います。

Una nueva imagen de Ikebukuro

Mucha gente piensa que Ikebukuro es menos atractivo que Shibuya y Shinjuku, pero recientemente ha experimentado una gran transformación. Junto con Akihabara, Ikebukuro es ahora la meca del manga, del anime, del arte pop y de los juegos. También está aumentando rápidamente el número de turistas extranjeros. El impulso para la mudanza surgió hace unos 10 años, cuando "Animate", que vende artículos relacionados con el anime y el manga, trasladó

su tienda principal a un lugar céntrico cerca de la estación de Ikebukuro. La superficie de venta se ha ampliado y se dice que es "la mayor tienda de anime del mundo".

Además, el 31 de octubre de 2023, el Gobierno Metropolitano de Tokio inauguró la "Estación Anime Tokio" en Ikebukuro, en colaboración con la Asociación Japonesa de Animación. Las iniciativas del sector privado han extendido gradualmente Ikebukuro como lugar para disfrutar del anime y otra cultura pop, con eventos de cosplay a gran escala que se celebran cada año coincidiendo con Halloween, y el número de tiendas relacionadas ha aumentado hasta al menos 50.

Además, mientras que Akihabara tiene una imagen dominada por los hombres, Ikebukuro tiene una imagen más femenina, y hay una calle cerca de Sunshine City llamada Otome Road, que está llenas de mujeres y muchachas jóvenes. Como Halloween dejará fuera a los participantes de Shibuya y Shinjuku, se espera que un gran número de entusiastas inunden Ikebukuro para la edición de este año de Halloween en Ikebukuro. Este recorrido visitará el Ikebukuro en transformación. Le dará una nueva imagen de Ikebukuro.

「ポルトガル語」

Uma nova imagem de Ikebukuro

Muitas pessoas acham que Ikebukuro é menos atraente do que Shibuya e Shinjuku, mas recentemente passou por uma grande transformação. Junto com Akihabara, Ikebukuro é agora a meca do mangá, anime, arte pop e jogos. O número de turistas estrangeiros também está crescendo rapidamente.

O impulso para a mudança ocorreu há cerca de 10 anos, quando a Animate, que vende produtos relacionados a anime e mangá, mudou sua loja principal para um local central próximo à estação de Ikebukuro. A área de vendas foi ampliada e dizem que é “a maior loja de anime do mundo”.

Além disso, em 31 de outubro de 2023, o Governo Metropolitano de Tóquio inaugurou a “Tokyo Anime Station” em Ikebukuro, em colaboração com a Japan Animation Association. As iniciativas do setor privado expandiram gradualmente Ikebukuro como um local para apreciar anime e outras culturas pop, com eventos de cosplay em grande escala realizados todos os anos coincidindo com o Halloween, e o número de lojas relacionadas aumentou para pelo menos 50.

Enquanto Akihabara tem uma imagem dominada por homens, Ikebukuro tem uma imagem mais feminina, e há uma rua perto da Sunshine City chamada Otome Road, que é repleta de mulheres e meninas jovens. Como o Halloween deixará de fora os participantes de Shibuya e Shinjuku, espera-se que um grande número de entusiastas inunde Ikebukuro para o Halloween deste ano em Ikebukuro. Essa turnê visitará Ikebukuro em transformação. Ela dará uma nova imagem de Ikebukuro.

「池袋の名前の由来」

現在の池袋駅西口の ホテルメトロポリタン 一帯（西池袋1丁目）に存在していた袋型の池が 袋池（丸池）と呼ばれており、それが地名の直接の由来となったとされています

Origen del nombre Ikebukuro.

Un estanque en forma de bolsa que existía en la zona del Hotel Metropolitan (Nishi-Ikebukuro 1-chome) en la salida oeste de la actual estación de Ikebukuro se llamaba Fukuro-ike (estanque redondo), que se cree que fue el origen directo del topónimo.

「ポルトガル語」

Origem do nome Ikebukuro.

Um lago em forma de bolsa que existia na área do Metropolitan Hotel (Nishi-Ikebukuro 1-chome), na saída oeste da atual estação de Ikebukuro, era chamado de Fukuro-ike (lagoa redonda), que se acredita ser a origem direta do nome do lugar.

「池袋駅」

池袋駅は、4社8路線が乗り入れる巨大ターミナルです。全体の1日平均の利用者数は約264万人（年間に直すと約9億6420万人）で、新宿駅、渋谷駅に次いで世界第3位の利用者数となっています。各社内の駅の中ではJR東日本は新宿駅に次ぐ第2位、東武・西武・東京メトロは第1位の乗客数です。

JR東日本は、山手線、埼京線、湘南新宿ライン、東武東上線、西武池袋線、東京メトロは、丸ノ内線、有楽町線、副都心線が池袋駅に乗り入れています。

La Estación de Ikebukuro.

La estación de Ikebukuro es una enorme terminal a la que prestan servicio cuatro compañías y ocho líneas ferroviarias. La media global de pasajeros al día es de aproximadamente 2,64 millones (o 964,2 millones al año), lo que la convierte en la tercera más transitada del mundo tras las estaciones de Shinjuku y Shibuya. Entre las estaciones de cada compañía, JR East ocupa el segundo lugar después de la estación de Shinjuku, mientras que Tobu, Seibu y Tokyo Metro ocupan los primeros puestos en cuanto a número de pasajeros. 3 líneas de JR East (Las líneas Yamanote Line, Saikyo Line, Shonan Shinjuku Line), Tobu Tojo Line y Seibu Ikebukuro Line y tres líneas de Tokyo Metro (la línea Marunouchi Line, la línea de Yurakucho Line y la línea de Fukutoshin Line dan servicio a la estación de Ikebukuro.

「ポルトガル語」

Estação de Ikebukuro.

A estação de Ikebukuro é um enorme terminal servido por quatro empresas ferroviárias e oito linhas de trem. O número médio geral de passageiros por dia é de aproximadamente 2,64 milhões (ou 964,2 milhões por ano), o que a torna a terceira mais movimentada do mundo, depois das estações de Shinjuku e Shibuya. Entre as estações de cada empresa, a JR East está em segundo lugar, depois da estação Shinjuku, enquanto Tobu, Seibu e Tokyo Metro estão em primeiro lugar em termos de número de passageiros.

3 linhas da JR East (Linha Yamanote, Linha Saikyo, Linha Shonan Shinjuku), Linha Tobu Tojo e Linha Seibu Ikebukuro e três linhas do Metrô de Tóquio (Linha Marunouchi, Linha Yurakucho e Linha Fukutoshin) servem a estação Ikebukuro.

「アニメ東京ステーション」

アニメ東京ステーションは、日本のアニメの発信拠点とするために、東京都が、日本動画協会と協力して、2023年10月31日にオープンした施設です。

池袋駅から徒歩4分のところにあり、住所は、豊島区南池袋2-25-5の藤久ビル東五号館にあります。ビルの地下1階から2階までがステーションとなっており、地下1階は、東京都が保管するアニメ素材の展示に充てられています。人気アニメのセル画や台本など、およそ5万点が保管・展示されています。現在は、貴重なアニメ素材の展示を通じて、アニメ制作工程をご紹介します。1階は、アニメの名シーン等で構成されたシンボルモニュメント、ワークショップ会場、2階は、人気アニメを活用した展示やポップアップショップ等があります。

Estación Anime Tokio (Anime Tokyo Station)

Anime Tokyo Station fue inaugurada el 31 de octubre de 2023 por el Gobierno Metropolitano de Tokio (TMG), en colaboración con la Asociación Japonesa de Animación, para servir de centro de excelencia de la animación japonesa. Está a cuatro minutos a pie de la estación de Ikebukuro y se encuentra en Fujikyū Building East nº 5, 2-25-5 Minami Ikebukuro, Toshima-ku, Tokio. La estación ocupa el sótano y las dos plantas del edificio, y el sótano está dedicado a la exposición del material de animación almacenado por la TMG. Aquí se almacenan y exponen unos 50.000 objetos, entre imágenes de celuloide y guiones de populares animaciones. La primera planta alberga un monumento simbólico y un taller de escenas famosas de animación, mientras que la segunda se utiliza para exposiciones y una tienda pop-up que hace uso de la animación popular.

「ポルトガル語」

Estação Anime Tokyo (Estação Anime Tokyo)

A Anime Tokyo Station foi inaugurada em 31 de outubro de 2023 pelo Governo Metropolitano de Tóquio (TMG), em colaboração com a Japan Animation Association, para servir como um centro de excelência para a animação japonesa. Fica a quatro minutos de caminhada da estação de Ikebukuro e está localizada no Fujikyū Building East No. 5, 2-25-5 Minami Ikebukuro, Toshima-ku, Tóquio. A estação ocupa o porão e dois andares do edifício, e o porão é dedicado à exibição de material de animação armazenado pelo TMG. Cerca de 50.000 itens, incluindo imagens de celuloide e roteiros de animações populares, são armazenados e exibidos aqui. O primeiro andar abriga um memorial simbólico e uma oficina de cenas de animações famosas, enquanto o

segundo andar é usado para exposições e uma loja pop-up que utiliza animações populares.

「GIGO 総本店」

株式会社 GENDA GiGO Entertainment（本社：東京都港区）が、池袋のサンシャイン60大通りに2023年9月20日にオープンしました。地下1階・地上3階の4フロア、営業面積3,130平米となっています。機械構成はクレーンゲーム269台、体感音楽ゲーム118台、ビデオ大型カードゲーム72台、プリントシール機18台、キッズカードゲーム30台など世界中のGiGOの旗艦店にふさわしいスケールです。

1階は、クレーンゲーム専門フロアです。

2階は、クレーンゲームに加えて、30台設置したキッズカードゲームは地域最大級です。

3階は、地域最大級のプリントシール機18台の「プリコーナー」は大型ミラーやドレッサーも併設。「太鼓の達人」は11台設置し、GIGO店舗で台数日本一となります。

地下1階は、ビデオゲーム、音楽ゲームコーナーです。

GIGO Sohonten (Tienda principal)

GIGO (GENDA GiGO Entertainment) abrió sus puertas el 20 de septiembre de 2023 en el bulevar Sunshine 60 de Ikebukuro. Tiene cuatro plantas, una subterránea y tres sobre rasante, con una superficie operativa de 3.130 metros cuadrados. La configuración de las máquinas está a la altura de una tienda insignia de GiGO en todo el mundo, con 269 juegos de grúa, 118 juegos de música sensorial, 72 juegos de cartas grandes de vídeo, 18 máquinas de pegatinas impresas y 30 juegos de cartas para niños.

La primera planta está dedicada a los juegos de grúa.

En la segunda planta, además de los juegos de grúa, hay 30 juegos de cartas para niños, uno de los mayores de la región.

La tercera planta cuenta con el "Pri-Corner" más grande de la región, con 18 máquinas de pegatinas impresas, grandes espejos y tocadores. Hay instaladas 11 máquinas Taiko Drum Master, el mayor número de Japón entre las tiendas GIGO.

La primera planta del sótano es un rincón de videojuegos y juegos musicales.

「ポルトガル語」

A GIGO (GENDA GiGO Entertainment)

A GIGO, loja principal abriu suas portas em 20 de setembro de 2023 no Sunshine Boulevard 60 em Ikebukuro. Possui quatro andares, um subterrâneo e três acima do solo, com uma área operacional de 3.130 metros quadrados. A configuração das máquinas está no mesmo nível de uma loja principal da GiGO em todo o país.

A loja principal da GiGO em todo o mundo, com 269 jogos de guindaste, 118 jogos sensoriais de música, 72 jogos de videocartas grandes, 18 máquinas de adesivos impressos e 30 jogos de cartas para crianças.

O primeiro andar é dedicado aos jogos de guindaste.

No primeiro andar, além dos jogos de guindaste, há 30 jogos de cartas para crianças, um dos maiores da região.

O terceiro andar tem o maior “Pri-Corner” da região, com 18 máquinas de adesivos impressos, espelhos grandes e tocadores. Há 11 máquinas Taiko Drum Master instaladas, o maior número no Japão entre as lojas GIGO.

O primeiro andar do subsolo é uma área de videogames e jogos musicais.

「アニメート池袋本店」

池袋駅から徒歩5分。アニメート池袋本店の40周年を迎える2023年春、リニューアルしました。世界最大規模のアニメショップが誕生したことになります。フロアの構成は下記の通りです。

フロア	展示物・販売物
9階	イベントスペース、animate hall BLACK(250席)、Animate hall WHITE(150席)
8階	スペース・ギャラリー、展示会専門の催事スペース
7階	Animate オンラインショップ、アニメ、マンガ、ゲームなどの作品やアーティストにフィーチャーした物販催事スペース
6階	CD/DVD/Blu-ray/ゲーム
5階	キャラクターグッズ
4階	キャラクターグッズ
3階	マンガ・画材
2階	マンガ
1階	キャラクターグッズ・アニメイトカフェグラッテ池袋本店（Gratte）・店舗受け取りサービス

Tienda principal de Animate Ikebukuro.

A 5 minutos a pie de la estación de Ikebukuro. Renovada en la primavera de 2023 con motivo del 40º aniversario de la tienda principal de Animate Ikebukuro. La nueva tienda es la mayor tienda de anime del mundo. Las plantas están organizadas de la siguiente manera.

- 9ª planta Espacio para eventos, sala animada BLACK (250 plazas), sala animada WHITE (150 plazas)
- 8ª planta Space Galleria, espacio para eventos especializado en exposiciones
- 7ª planta: Animate Only Shop, espacio de eventos de venta de anime, manga, juegos y otras obras y artistas.
- 6ª planta: CD/DVD/Blu-ray/juegos
- 5ª planta: artículos de personajes y caracteres
- 4ª planta: Artículos de personajes y caracteres
- 3ª planta: Manga/materiales artísticos
- 2ª planta: Manga
- 1.ª planta Artículos de carácter, café animado Gratte Ikebukuro , servicio de recogida en tienda
- B2F Animate Theatre, sala polivalente con hasta 208 plazas

「ポルトガル語」

Loja principal da Animate Ikebukuro.

A 5 minutos a pé da estação de Ikebukuro. Renovada na primavera de 2023 para marcar o 40º aniversário da loja principal da Animate Ikebukuro. A nova loja é a maior loja de anime do mundo. Os andares estão dispostos da seguinte forma.

- 9º andar Espaço para eventos, sala animada BLACK (250 lugares), sala animada WHITE (150 lugares)
- 8º andar: Space Galleria, espaço para eventos especializado em exposições
- 7º andar: Animate Only Shop, espaço de eventos que vende anime, mangá, jogos e outras obras e artistas.
- 6º andar: CDs/DVDs/Blu-ray/jogos

5º andar: Mercadoria de personagens e carateres
4º andar: Artigos de personagens e carateres
3º andar: materiais de mangá/arte
2º andar: Mangá
1º andar Mercadoria de personagens, café de anime Gratte Ikebukuro, serviço de retirada na loja
B2F Animate Theatre, salão multiuso com até 208 assentos

「としま区民センター」

としま区民センターは、国際アートカルチャー都市、誰もが主役になれる劇場都市のシンボルである「Hareza 池袋」のエントランスゲートとして、区民の多彩な自己表現の場として新たに2019年11月に生まれ変わりました。地下3階地上9階、延べ床面積9,074平米。480名収容の多目的ホール、小ホール、会議室、パパママスポット等があります。池袋界隈の観光情報も入手できます。

この辺りは、**Hareza 池袋**という名称で、東京都豊島区東池袋一丁目で行われた再開発で誕生したエリアの名称です。エリア内には「Hareza Tower」（オフィス棟）、「東京建物 Brilla ホール」（ホール棟）、「としま区民センター」（公民館）および「豊島区立中池袋公園」が立地しています。

「Hareza Tower」はオフィス棟ですが、中に東宝シネマ池袋と呼ばれるシネコンプレックスが入居しており、スクリーン数10、収容能力1734名を数えます。

「東京建物 Brillia HALL」は正式には、豊島区立芸術文化劇場ですが、1300人の収容能力のある劇場です。

Centro Ciudadano de Toshima (Toshima Kumin Center)

El Centro Ciudadano del Barrio de Toshima es la puerta de entrada a Hareza Ikebukuro, el símbolo de una ciudad artística y cultural internacional y una ciudad teatral donde todos pueden desempeñar un papel protagonista.

Renació en noviembre de 2019 como un lugar para que los residentes del barrio se expresen de diversas maneras. Tiene nueve plantas sobre rasante y tres bajo rasante, con una superficie total de 9.074 m2.

Cuenta con una sala polivalente con capacidad para 480 personas, un pequeño hall, salas de reuniones, un espacio Papamama, etc.

También se ofrece información sobre visitas turísticas en la zona de Ikebukuro.

Esta zona se llama Hareza Ikebukuro y es el nombre de la zona creada por la reurbanización que tuvo lugar en Higashi-Ikebukuro 1-chome, Toshima-ku, Tokio.

La zona incluye Hareza Tower (edificio de oficinas), Tokyo Tatemono Brillia HALL (edificio de salones), Toshima Kumin Centre y Parque Naka-Ikebukuro de la Ciudad de Toshima.

"Hareza Tower" es un edificio de oficinas, pero alberga un complejo de cines llamado Toho Cinema Ikebukuro, que cuenta con 10 pantallas y una capacidad para 1.734 personas.

El Tatemono Brillia Hall de Tokio es oficialmente el Teatro de Arte y Cultura de la Ciudad de Toshima, pero es un teatro con capacidad para 1.300 personas.

「ポルトガル語」

Toshima Kumin Center (Centro de Ciudadania de Toshima

O Citizen Center do bairro de Toshima é a porta de entrada para Hareza Ikebukuro, o símbolo de uma cidade artística e cultural internacional e uma cidade teatral onde todos podem desempenhar um papel de liderança.

Ele renasceu em novembro de 2019 como um local para os moradores do bairro se expressarem de várias maneiras.

Ele tem nove andares acima do solo e três abaixo do solo, com uma área total de 9.074 m2.

Possui um salão multiuso com capacidade para 480 pessoas, um pequeno salão, salas de reunião, um espaço Papamama, etc.

Também estão disponíveis informações sobre passeios turísticos na área de Ikebukuro.

Essa área é chamada de Hareza Ikebukuro e é o nome da área criada pela remodelação que ocorreu em Higashi-Ikebukuro 1-chome, Toshima-ku, Tóquio.

A área inclui a Hareza Tower (prédio de escritórios), o Tokyo Tatemono Brillia HALL (edificio de lounge), Toshima Kumin Centre e Naka-Ikebukuro Park.

A "Hareza Tower" é um prédio de escritórios, mas abriga um complexo de cinema chamado Toho Cinema Ikebukuro, que tem 10 telas e capacidade para 1.734 pessoas.

O Tatemono Brillia Hall de Tóquio é oficialmente o Toshima City Art and Culture Theatre, mas é um teatro com 1.300 lugares.

「Grand Scape 池袋」

2019年7月に開業したシネマコンプレックスサンシャインを核とする総合商業施設。14階は、バッテリーセンター、4階から13階までは、「グランドシネマサンシャイン」池袋で、国内最大サイズのIMAXシアターを含む12スクリーン、2443席を擁しています。3階はアミューズメント施設、プラサカプコンがあります。以前はキュープラザ池袋の名称でした。

池袋界隈には、シネコンプレックス2カ所に加え、3つの映画館、合計5館の映画館があります。

Grand Scape Ikebukuro.

Complejo comercial integral cuyo núcleo es Cinema Complex Sunshine, inaugurado en julio de 2019. La planta 14 es un centro de bateo, y de las plantas 4 a 13, Grand Cinema Sunshine Ikebukuro, con 12 pantallas y 2.443 butacas, incluida la sala IMAX más grande de Japón.

La tercera planta alberga el centro de atracciones Plaza Capcom. Antes se llamaba Q Plaza Ikebukuro.

En el área de Ikebukuro, hay dos complejos de cines y tres salas de cine, para un total de cinco salas de cine.

「ポルトガル語」

Grand Scape Ikebukuro.

Um complexo de compras abrangente com o Cinema Complex Sunshine em seu centro, inaugurado em julho de 2019. O 14º andar é um centro de rebatidas de beisebol e do andares 4 a 13, o Grand Cinema Sunshine Ikebukuro, com 12 telas e 2.443 assentos, incluindo a maior sala IMAX do Japão.

O terceiro andar abriga o centro de diversões Capcom Plaza. Anteriormente chamado Q Plaza Ikebukuro.

Na área de Ikebukuro, há dois complexos de cinema e três cinemas, em um total de cinco cinemas.

「乙女ロード」

池袋乙女ロードとは、東京・池袋にあるサンシャイン 60 の西側、アニメ通りの通称です。全長 200m の通りの片側と裏通りには女性向けのアニメ、BL（ボーイズラブを描いた漫画）、百合物（女性同士のカップルの恋愛を描いた漫画）の同人誌、乙ゲ（乙女ゲームと呼ばれる主人公となるプレイヤーが女性で、男性と恋愛に落ちる設定のゲーム）関連グッズショップ、コスプレ関連ショップやぬい活（推しのぬいぐるみを持ち歩いたり、旅先で写真撮影を楽しむ）関連ショップや関連カフェが立ち並んでいます。

Otome Road (La Calle de las chicas que aman el anime y el manga)

Ikebukuro Otome Road es el nombre de la calle Anime, al oeste de Sunshine 60 en Ikebukuro, Tokio. Uno de los lados de la calle, de 200 m de largo, y las callejuelas traseras están repletos de anime, BL (Boys love, manga de amor entre chicos) y yuri-mono (manga romántico que representa a parejas femeninas). La calle también alberga numerosos doujin-shi (fanzines) y oto-gue (Otome games, juegos en los que la protagonista es una mujer que se enamora de un hombre). tiendas y cafes relacionados con el cosplay, etc.

「ポルトガル語」

Otome Road (A rua das garotas que adoram anime e mangá)

Ikebukuro Otome Road é o nome da rua Anime, a oeste da Sunshine 60 em Ikebukuro, Tóquio.

Sunshine 60 em Ikebukuro, Tóquio. Um lado da rua, que tem 200 m de comprimento, e os becos atrás dela são e os becos de trás estão cheios de anime, BL (Boys love manga) e yuri-mono (mangá romântico que retrata casais femininos). A rua também abriga inúmeros doujin-shi (fanzines) e oto-gue (jogos Otome, jogos em que o personagem principal é uma mulher que se apaixona por um homem), lojas e cafés relacionados a cosplay, etc.

「サンシャイン・シティ」

サンシャイン・シティは、東京拘置所（巣鴨プリズン）跡地を活用し、1978年10月に完成しました。サンシャイン・シティはサンシャイン 60、プリンスホテル、ワールドインポートマート、文化会館、専門店街アルパの5つのエリアに分かれています。サンシャイン 60は、地上60階、地下4階、延べ床面積585,895平米、高さは、251メートルとなっています。サンシャイン 60には展望台、文化会館には、古代オリエント博物館、サンシャイン劇場、ワールドインポートマートには、水族館、プラネタリウム、バンダイナムコ Cross Store 東京、ナンジャタウン等が入居しています。

Sunshine City

Sunshine City se terminó de construir en octubre de 1978 en el emplazamiento del antiguo Centro de Detención de Tokio (Prisión de Sugamo).

Sunshine City está dividida en cinco zonas: Sunshine 60, Prince Hotel, World Import Mart, Bunka Kaikan (centro cultural) y ALPA (distrito de tiendas especializadas).

Sunshine 60 tiene 60 plantas sobre rasante y cuatro plantas bajo rasante, con una superficie total de 585.895 m² y una altura de 251 metros.

Sunshine 60 cuenta con un observatorio. Bunka Kaikan (centro cultural) tiene el Museo del Antiguo Oriente, el Teatro Sunshine.

El World Import Mart alberga un acuario, un planetario, el Bandai Namco Cross Store Tokyo, NAMJA TOWN y otras instalaciones.

「ポルトガル語」

Sunshine City

A Sunshine City foi concluída em outubro de 1978 no local do antigo Centro de Detenção de Tóquio (Prisão de Sugamo).

A Sunshine City é dividida em cinco zonas: Sunshine 60, Prince Hotel, World Import Mart, Bunka Kaikan (centro cultural) e ALPA (distrito de compras especializadas).

O Sunshine 60 tem 60 andares acima do solo e quatro andares abaixo do solo, com uma área total de 585.895 m² e uma altura de 251 metros.

O Sunshine 60 tem um observatório. O Bunka Kaikan (centro cultural) tem o Museu do Antigo Oriente e o Sunshine Theatre.

O World Import Mart abriga um aquário, um planetário, a Bandai Namco Cross Store Tokyo, a NAMJA TOWN e outras instalações.

「水族館」

1978年10月、サンシャインシティ開業時にオープン。2011年8月リニューアルオープン。年間200万人が訪れます。魚類の数は約23,000匹、種類は約55種、大人入場料は2,600円～2,800円。土日祝日は入場制限を行っており、事前予約が必要です。

Acuario.

Inaugurado con la apertura de Sunshine City en octubre de 1978; renovado en agosto de 2011. 2 millones de visitantes al año. Hay aproximadamente 23.000 peces y 55 especies,

La entrada para adultos cuesta entre 2.600 y 2.800 yenes.

La entrada está restringida los sábados, domingos y festivos, y es necesario reservar con antelación.

「ポルトガル語」

Aquário.

Inaugurado com a abertura do Sunshine City em outubro de 1978; reformado em agosto de 2011. 2 milhões de visitantes por ano. Aproximadamente 23.000 peixes e 55 espécies,

A entrada para adultos custa ¥2.600-2.800.

A entrada é restrita aos sábados, domingos e feriados públicos, e é necessário fazer reserva antecipada.

「プラネタリウム」

コニカミノルタプラネタリウム満天は、映像と音楽、そしてアロマを組み合わせでできた新感覚のプラネタリウムです。最新のプラネタリウム投映機により、リアルな星空を再現しています。日本のトップミュージシャンとコラボレーションした星空と音楽の作品も堪能できます。シートも、雲シートや芝シート等豊富でリラックスして寝転んだまま鑑賞できるスタイルも魅力的です。料金はシートによりますが、大人1,600円です。

Planetario

El Planetarium “Manten” de Konica Minolta es un planetario con una nueva sensación, que combina imágenes, música y aroma. El último proyector de planetario reproduce un cielo estrellado realista. También se puede disfrutar del cielo estrellado y de obras musicales creadas en colaboración con los mejores músicos de Japón.

Hay una amplia selección de asientos, incluidos los de nube y los de hierba, que permiten relajarse y ver el espectáculo desde la comodidad de la cama. El precio depende del asiento, pero es de 1.600 yenes para adultos.

「ポルトガル語」

Planetário

O Planetário “Manten” da Konica Minolta é um planetário com uma nova sensação, combinando imagens, música e aroma. O mais recente projetor de planetário reproduz um céu estrelado realista, e você também pode apreciar o céu estrelado e as obras musicais criadas em colaboração com os melhores músicos do Japão.

Há uma grande variedade de assentos, incluindo assentos de nuvem e assentos de grama, que permitem relaxar e assistir ao show no conforto da sua cama.

O preço depende do assento, mas é de 1.600 ienes para adultos.

「バンダイナムコ Cross Store 東京」

「バンダイナムコ Cross Store」は、サンシャイン・シテイのワールド・インポート・マート3階に位置します。バンダイナムコグループ各社が展開しているキャラクター、商品、イベント、飲食などを「観る」「触れる」「体験する」ことができるリアルタッチポイントです。エリアは4つに分かれています。物販を中心とした「オフィシャルショップエリア」、展示や体験型イベントなどを開催する「イベントエリア」に加え、「アミューズメントエリア」や「ガシャポンエリア」となっており、さまざまなコンテンツと来場者が“クロス”して生まれる新たなエンターテインメント空間です。

2023 年 11 月 17 日の第二期オープンでは、初出店を含むオフィシャルショップ 8 店舗が新たにオープンしました。全国 5 施設最多の 18 店舗が集結しています。

池袋・京都・大阪・横浜、博多に施設があり、2023 年 3 月にオープンした池袋の「バンダイナムコ Cross Store 東京」が旗艦店となります。2023 年 11 月 17 日の第二期オープンでは、初出店を含むオフィシャルショップ 8 店舗が新たにオープンしました。全国 5 施設最多の 18 店舗が集結しています。新しくオープンした店舗は、TAMASHII NATIONS in Cross Store Entry Models、きやらニクス shop、shop ぬい 出張店、PREMIUM BANDAI SHOWROOM、バンコレ！セレクトストア、BANDAI SPIRITS Hobby SHOP、びっくら？たまごオフィシャルショップ、MegaHouse Official Store の 8 店舗です。その他店舗としては、2021 年にオープンした「ガシャポンのデパート池袋総本店」があります。計 3,340 面あり、世界最大級のカプセルトイ専門店です。

BANDAI NAMCO Cross Store Tokio

La BANDAI NAMCO Cross Store se encuentra en la tercera planta del World Import Mart de Sunshine City. Es un verdadero punto de contacto donde los visitantes pueden "ver", "tocar" y "experimentar" los personajes, productos, eventos, alimentos y bebidas desarrollados por las empresas del Grupo BANDAI NAMCO. La zona está dividida en cuatro secciones. Además de la Zona de Tiendas Oficiales, donde se venden principalmente productos, y la Zona de Eventos, donde se celebran exposiciones y eventos prácticos, también hay una Zona de Entretenimiento y una Zona Gachapon, donde pueden "cruzarse" diversos contenidos y visitantes.

Hay instalaciones similares en Ikebukuro, Kioto, Osaka, Yokohama y Hakata, Bandai Namco Cross Store Tokyo de Ikebukuro, inaugurada en marzo de 2023, como tienda insignia. En la segunda fase, inaugurada el 17 de noviembre de 2023, se abrieron ocho nuevas tiendas oficiales, incluida una tienda de estreno. Aquí se reúnen dieciocho tiendas, el mayor número de cualquiera de las cinco instalaciones de Japón.

¡Entre las nuevas tiendas inauguradas se encuentran “TAMASHII NATIONS en Cross Store Entry Models”, “la tienda Kyaranix”, “la tienda Nui Exclusive Store”, “PREMIUM BANDAI SHOWROOM”, “BANCOLE! Select Store”, “BANDAI SPIRITS Hobby Shop”, “Bikkura? Tamago Official shop” y “MegaHouse Official Store”. Otras tiendas incluyen la Gachapon no Depart Ikebukuro So-honten,

inaugurada en 2021. Con un total de 3.340 pantallas, es una de las tiendas de juguetes en cápsula más grandes del mundo.

「ポルトガル語」

BANDAI NAMCO Cross Store Tóquio

A BANDAI NAMCO Cross Store está localizada no terceiro andar do World Import Mart em Sunshine City. É um verdadeiro ponto de contato onde os visitantes podem “ver”, “tocar” e “experimentar” os personagens, produtos, eventos, alimentos e bebidas desenvolvidos pelas empresas do Grupo BANDAI NAMCO. A área é dividida em quatro seções. Além da Official Store Zone, onde são vendidos principalmente produtos, e da Event Zone, onde são realizadas exposições e eventos práticos, há também uma Entertainment Zone e uma Gachapon Zone, onde vários conteúdos e visitantes podem se “cruzar”.

Existem instalações semelhantes em Ikebukuro, Kyoto, Osaka, Yokohama e Hakata, Bandai Namco Cross Store Tokyo em Ikebukuro, inaugurada em março de 2023, como a loja principal, e na segunda fase, inaugurada em 17 de novembro de 2023, oito novas lojas oficiais foram abertas, incluindo uma loja de estreia. Isso totaliza dezoito lojas, o maior número de qualquer um dos cinco locais no Japão.

Entre as lojas recém-inauguradas estão “TAMASHII NATIONS in Cross Store Entry Models”, “KyaraniX Store”, “Nui Exclusive Store”, “PREMIUM BANDAI SHOWROOM”, “BANCOLE! Select Store”, “BANDAI SPIRITS Hobby Shop”, “Bikkura? Tamago Official Shop” e “MegaHouse Official Store”. Outras lojas incluem a “Gachapon no Depart Ikebukuro So-honten”, que foi inaugurada em 2021. Com um total de 3.340 telas, é uma das maiores lojas de brinquedos em cápsulas do mundo.

「ナンジャタウン」

街巡りをしながら、園内各地に仕掛けられた環境を演出するためのさまざまな仕掛けや、視覚、音による遊びを楽しむことができます。触ったり、叩いたり、覗いたりなど、何かすればリアクションが返ってくる遊びが園内にたくさんあります。タウン内には、ニンジャタウン、ニャンジャタウン、ドッキンガム広場、福袋七丁目商店街等のコーナーがあり

ます。入園料は大人1,000円、子供600円

Nanja Town

Mientras recorren Nanja Town, los visitantes pueden disfrutar de diversos efectos ambientales y dispositivos instalados por todo el parque, Se puede disfrutar del juego visual y sonoro. Hay muchas zonas de juego en el parque donde se puede tocar, golpear, espiar, etc. Hay muchas actividades lúdicas en el parque que provocarán reacciones en los visitantes. Nanja Town tiene varios rincones, como Ninja Town, Nyanja Town, Dockingham Square y Fukubukuro 7-chome Shopping Street. La entrada cuesta 1.000 yenes para los adultos y 600 para los niños.

「ポルトガル語」

Nanja Town (Cidade de Nanja)

Durante o passeio por Nanja Town, os visitantes podem desfrutar de vários efeitos ambientais e dispositivos instalados em todo o parque, Eles podem se divertir com jogos visuais e sonoros. Há muitas áreas de recreação no parque onde você pode tocar, bater, espiar etc. Há muitas atividades lúdicas no parque que provocam reações nos visitantes. Nanja Town tem vários cantos, como “Ninja Town”, “Nyanja Town”, “Dockingham Square” e “Fukubukuro 7-chome Shopping Street”. A entrada custa 1.000 ienes para adultos e 600 ienes para crianças.

「ワールド・インポート・マート2階のショップ群」

リラクマストア、スヌーピー、ポケモンセンター・メガストア、One Piece 麦わらストア 一等等オタクにとって興味ある店舗がたくさんあります。

Varias tiendas en la segunda planta del World Import Mart'.

Rilakuma Store, Snoopy, Pokémon Centre Megastore, One Piece Straw Store y muchas otras tiendas de interés para los frikis.

「ポルトガル語」

Várias lojas no primeiro andar do World Import Mart'.

Rilakuma Store, Snoopy, Pokémon Centre Megastore, One Piece Straw Store e muitas outras lojas de interesse para os geeks.

「劇場エリア池袋」

前述のように池袋には、大きな2つのシネコンプレックスがありますが、劇場も充実しています。以下主要な劇場です。

東京芸術劇場（池袋駅西口）

コンサートホール（大ホール）	1 9 9 9 席
プレイハウス（中ホール）	8 3 4 席
シアターウエスト	2 7 0 席
シアターイースト	3 2 4 席
東京建物 Brilla	1 3 0 0 席
サンシャイン劇場	8 0 8 席
池袋演芸場	

Los teatros alrededor de Ikebukuro

Como ya se ha mencionado, Ikebukuro cuenta con dos grandes multicines, pero también con una buena oferta de teatros.

A continuación se enumeran los principales teatros.

Tokyo Metropolitan Art Space (salida oeste de la estación de Ikebukuro)

Sala de conciertos (sala principal)	1999 localidades
Playhouse (sala central)	834 localidades
Teatro Oeste	270 localidades
Teatro Este	324 localidades
Tokyo Tatemono Brilla	1300 localidades
Teatro Sunshine	808 localidades
Ikebukuro Enguei-jo	

「ポルトガル語」

Teatros ao redor de Ikebukuro

Como mencionado acima, Ikebukuro tem dois grandes multiplexes, mas também uma boa variedade de cinemas. Os principais teatros estão listados abaixo.

Tokyo Metropolitan Art Space (saída oeste da estação de Ikebukuro)

Concert Hall (salão principal) 1999 assentos

Playhouse (salão central) 834 assentos

Teatro Oeste 270 assentos

East Theatre 324 assentos

Tokyo Tatemono Brilla 1300 assentos

Sunshine Theatre 808 assentos

Ikebukuro Enguei-jo

本ガイドのデータは、それぞれのホームページやインターネット等から入手しました。

以 上